

783549930

DLE 50 PROFESSIONAL

 **BOSCH**

Bedienungsanleitung
Operating instructions
Instructions d'emploi
Instrucciones de servicio
Manual de instruções
Istruzioni d'uso
Gebruiksaanwijzing
Betjeningsvejledning
Bruksanvisning
Brukerveiledningen
Käyttöohje
Οδηγία χειρισμού
Kullanım kılavuzu
取扱説明書
操作指南
Instrukcja obsługi
Návod k obsluze
Návod na používanie
Használati utasítás
Руководство по
эксплуатации
Інструкція з експлуатації
Instrucțiuni de folosire
Ръководство за
експлоатация
Uputstvo za opsluživanje
Navodilo za uporabo
Upute za uporabu
Kasutusjuhend
Lietošanas pamācība
Naudojimo instrukcija



 **BOSCH**

Robert Bosch GmbH
Power Tools Division
70745 Leinfelden-Echterdingen
www.bosch-pt.com

1 609 929 J70 (06.03) T / 208





A mérőműszer minden egyes mérés során saját maga felügyel a helyes működésre. Egy hiba észlelésekor a kijelzőn csak az itt látható szimbólum villog. Ebben az esetben, vagy ha a fent leírt hibaelhárítási eljárások nem vezetnek eredményre, küldje el a mérőműszert a kereskedőn keresztül a Bosch-vevőszolgálatnak.

A mérőműszer pontosságának ellenőrzése

A mérőműszer pontosságát a következőképpen lehet felülvizsgálni:

- Válasszon ki egy megváltoztathatatlan, kb 1-10 m hosszúságú mérési vonalat, amelynek hosszúsága pontosan ismert (pl. egy helyiség szélessége, egy ajtónyílás stb.).
- Mérje meg 10-szer egymás után ennek a mérési szakasznak a hosszát.

A mérési hibának legfeljebb ± 3 mm-t szabad kitennie. Készítsen a mérésről jegyzőkönyvet, vagy a készülék pontosságát egy későbbi időpontban össze tudja hasonlítani a pillanatnyi pontossággal.

Karbantartás és szerviz

Karbantartás és tisztítás

A mérőműszert csak az azzal együtt szállított védőtáskában tárolja és szállítsa.

Tartsa mindig tisztán a mérőműszert.

Ne merítse vízbe vagy más folyadékba a mérőszerszámot.

A szennyeződéseket egy nedves, puha kendővel törölje le. Ne használjon tisztító- vagy oldószereket.

Mindenekelőtt a 20 vevő lencsét ugyanolyan gondosan ápolja, mint a szemüvegét, vagy a fényképezőgépe lencsáját.

Ha a mérőszerszám a gondos gyártási és ellenőrzési eljárás ellenére egyszer mégis meghibásodna, akkor a javítással csak Bosch elektromos kéziszer-szám-műhely ügyfélszolgálatát szabad megbízni.

Ha kérdései vannak, vagy pótalkatrészeket akar megrendelni, okvetlenül adja meg a mérőműszer típusátlábján található 10-jegyű rendelési számot.

Ha javításra van szükség, a 24 védőtáskába csomagolva küldje be a mérőműszert.

Tartozékok/pótalkatrészek

Lézerpont kereső szemüveg 22 ...	2 607 990 031
Lézer-céltábla 23	2 607 001 391
Védőtáska 24	1 609 203 R94
Tartópánt 25	1 609 203 R97
Az elemtartó fedele 17	1 609 203 R93
Ütközőcsap 14	1 609 203 R92

Szerviz- és Vevőszolgálat

A tartalékalkatrészekkel kapcsolatos robbantott ábrák és egyéb információ a következő címen található:

www.bosch-pt.com

Robert Bosch Kft
1103 Budapest
Gyömrői út. 120

☎ +36 (0)1 / 4 31 38 35
Fax +36 (0)1 / 4 31 38 88

Eltávolítás

A mérőműszereket, a tartozékokat és a csomagolást a környezetvédelmi szempontoknak megfelelően kell újrafelhasználásra előkészíteni.

Csak az EU-tagországok számára:



Ne dobja ki a mérőműszereket a háztartási szemétbe! A használt villamos és elektronikus berendezésekre vonatkozó 2002/96/EG sz. Európai Irányelvnek és ennek a megfelelő országok

jogharmonizációjának megfelelően a már használhatatlan elektromos kéziszerszámokat külön össze kell gyűjteni és a környezetvédelmi szempontból megfelelő újra felhasználásra le kell adni.

Akkumulátorok/elemek:

Sohase dobja ki az akkumulátorokat/elemeket a háztartási szemétbe, tűzbe, vagy vízbe. Az akkumulátorokat/elemeket össze kell gyűjteni, újra fel kell használni, vagy a környezetvédelmi előírásoknak megfelelően kell azokat a hulladékba eltávolítani.

Csak az EU-tagországok számára:

A 91/157/EWG irányelv értelmében a meghibásodott vagy elhasznált akkumulátorokat/elemeket újrafelhasználásra kell leadni.

A változtatások joga fenntartva.

Указания по безопасности

- ▶ **Внимание** – использование других, не упомянутых здесь элементов управления и регулировки, или других методов эксплуатации может привести к увеличению излучения опасного для здоровья.
- ▶ Измерительный инструмент поставляется с предупредительной табличкой на немецком языке (на изображении измерительного инструмента на странице с иллюстрациями обозначена номером 8).



- ▶ **Перед первым применением инструмента** наклейте на немецкий текст предупредительной таблички поставленную наклейку с текстом на языке Вашей страны.
- ▶ **Не направляйте лазерный луч на людей или животных и не смотрите сами в лазерный луч, так же и с большого расстояния.** Настоящий измерительный инструмент генерирует лазерное излучение лазера класса 2 согласно EN 60825-1. Этим излучением Вы можете непреднамеренно ослепить людей.
- ▶ **Не применяйте лазерные очки в качестве защитных очков.** Лазерные очки служат для лучшего опознавания лазерного луча, однако, они не защищают от лазерного излучения.
- ▶ **Не применяйте лазерные очки в качестве солнечных очков или в уличном движении.** Лазерные очки не дают полной защиты от ультрафиолетового излучения и ухудшают восприятие красок.
- ▶ **Ремонт Вашего измерительного инструмента поручайте только квалифицированному персоналу и только с оригинальными запасными частями.** Этим обеспечивается сохранность безопасности измерительного инструмента.
- ▶ **Не разрешайте детям пользоваться лазерным измерительным инструментом без надзора.** Они могут непреднамеренно ослепить других людей.

Описание функции



Прочтите все инструкции, чтобы Вы могли безопасно и надежно работать с настоящим измерительным инструментом. Никогда не изменяйте до неузнаваемости предупредительные таблички на измерительном инструменте. **ХОРОШО СОХРАНИЙТЕ ЭТИ ИНСТРУКЦИИ.**

Пожалуйста, откройте раскладную страницу с иллюстрациями инструмента и оставляйте ее открытой пока Вы изучаете руководство по эксплуатации.

Применение по назначению

Измерительный инструмент предназначен для измерения дальностей, длин, высот, расстояний и для вычисления площадей и объемов. Настоящий измерительный инструмент пригоден для обмера строительных работ внутри и снаружи.

Изображенные составные части

Нумерация представленных составных частей выполнена по изображению измерительного инструмента на странице с иллюстрациями.

- 1 Клавиша гашения «С»
- 2 Клавиша памяти вычитания «М-»
- 3 Клавиша памяти суммирования «М+»
- 4 Клавиша измерения длины и продолжительного измерения
- 5 Клавиша измерения площади, объема и косвенного измерения длины
- 6 Дисплей
- 7 Устройство наводки
- 8 Предупредительная табличка лазера
- 9 Клавиша измерения
- 10 Клавиша исходной плоскости
- 11 Клавиша вызова памяти «M=»
- 12 Клавиша длительного лазерного луча
- 13 Выключатель
- 14 Упорный штифт
- 15 Фиксатор упорного штифта
- 16 Фиксатор крышки батарейного отсека
- 17 Крышка батарейного отсека
- 18 Номер серии
- 19 Выход лазерного луча
- 20 Линза приема
- 21 Резьба 1/4"
- 22 Очки для работы с лазерным инструментом*
- 23 Лазерная целевая панель*
- 24 Защитный чехол
- 25 Петля для руки

Индикаторные элементы

- a Индикатор заряда батареи
- b Индикатор температуры
- c Измеренное значение/результат
- d Единица измерения
- e Исходная плоскость измерения
- f Лазер включен
- g Единичное измеренное значение (при измерении длины – результат)
- h Функции измерений
 - Измерение длины
 - Длительное измерение
 - Измерение площади
 - ▢ Измерение объема
 - Косвенное измерение длины
- i Запись в память измеренных значений

*Не все изображенные или описанные принадлежности входят в обязательном порядке в комплект поставки.

Технические данные

Цифровой лазерный дальномер		DLE 50 PROFESSIONAL
Предметный №		3 601 K16 000
Диапазон измерений ^{A)}		0,05 ... 50 м
Точность измерения		
– типичная		±1,5 мм
– максимальная		±3 мм ^{B)}
Время измерения		
– типичное		<0,5 с
– максимальное		4 с
Наименьшее показываемое значение		1 мм
Рабочая температура		-10 °C ... +50 °C
Температура хранения		-20 °C ... +70 °C
Относительная влажность воздуха не более		90 %
Класс лазера		2
Тип лазера		635 нм, <1 мВт
Диаметр лазерного луча (при 25 °C) ок.		
– на расстоянии в 10 м		6 мм
– на расстоянии в 50 м		30 мм
Батареи		4 x 1,5 В LR03 (AAA)
Аккумулятор		4 x 1,2 В KR03 (AAA)
Срок службы батарей ок.		30000 единичных измерений
Автоматика отключения		
прибл. через		
– лазер		20 с
– измерительный инструмент (без измерения)		5 мин
Вес согласно EPTA-Procedure 01/2003		0,18 кг
Степень защиты (за исключением батарейного отсека)		IP 54 (защита от соприкосновения и вредных отложений внутри инструмента и от брызг воды)

A) Диапазон измерения увеличивается с улучшением отражения лазерного излучения от поверхности цели (рассеивающее и не зеркальное) и с повышением яркости лазерного пятна по сравнению с освещенностью окружающей среды (внутренние помещения, сумерки).

При неблагоприятных условиях (например, измерения снаружи при сильном солнечном излучении) может потребоваться применение целевой панели.

B) +0,1 мм/м при неблагоприятных условиях, как то, сильное солнечное облучение

Учитывайте предметный номер на типовой табличке Вашего измерительного инструмента, торговые обозначения отдельных инструментов могут изменяться.

Для однозначной идентификации Вашего измерительного инструмента служит серийный номер 18 на типовой табличке.

Сертификат о «Внутригосударственном допуске метода» находится в конце настоящего руководства по эксплуатации.

Работа с инструментом

Установка/смена батареи

Применяйте исключительно щелочные аккумуляторы или батареи.

С аккумуляторами 1,2 В можно выполнить меньше измерений, чем с батареями 1,5 В.

Для открытия батарейного отсека 17 нажмите фиксатор 16 в направлении стрелки и снимите крышку вверх. Вложите поставленные с инструментом батареи. Следите при этом за правильным расположением полюсов в соответствии с изображением на внутренней стенке отсека.

Появление на дисплее обозначения батареи в первый раз означает, что энергии достаточно еще не менее как на 100 измерений. При мигании обозначения батареи измерения больше не возможны и батареи должны быть заменены.

Всегда заменяйте все батареи одновременно. Применяйте только батареи одного изготовителя и с одинаковой емкостью.

► Если Вы продолжительное время не пользуетесь измерительным инструментом, то батареи должны быть вынуты из инструмента. При продолжительном хранении инструмента батареи могут окислиться и разрядиться.

Эксплуатация

- Защищайте измерительный инструмент от влаги и прямой солнечной радиации.
- Защищайте измерительный инструмент от экстремальных температур или колебаний температуры.

Включение/выключение

Для включения нажмите клавишу выключателя 13 измерительного инструмента или клавишу измерения 9. При включении измерительного инструмента лазерный луч еще не включается.

Для выключения нажмите клавишу выключателя 13 измерительного инструмента.

Приблизительно через 5 минут без выполнения измерения измерительный инструмент автоматически выключается для сбережения заряда батарей.

Записанное в память измеренное значение сохраняется при автоматическом выключении. При последующем включении измерительного инструмента на дисплее высвечивается «M».

Измерение

Измерительный инструмент оснащен различными функциями, которые можно вызвать соответствующими клавишами (см. «Функции измерений»). После включения измерительный инструмент находится в режиме измерения длин.

Кроме того, нажатием клавиши исходной плоскости 10, Вы можете выбрать для измерения одну исходную плоскость из четырех (см. «Выбор исходной плоскости»). После включения в качестве исходной плоскости предварительно установлена задняя кромка измерительного инструмента.

После выбора функции измерения и исходной плоскости все остальные процессы включаются нажатием клавиши измерения 9.

Приложите измерительный инструмент выбранной исходной плоскостью к желаемой измерительной линии (например, к стене).

Нажмите клавишу измерения 9 для включения лазерного луча.

► Не направляйте лазерный луч на людей или животных и не смотрите сами в лазерный луч, также и с большого расстояния.

Наведите лазерный луч на площадь цели. Для начала измерения нажмите снова клавишу измерения 9.

В режиме продолжительного измерения и также при включенном постоянно лазерном луче измерение начинается уже после первого нажатия на клавишу измерения 9.

Через 0,5–4 с показывается измеренное значение. Продолжительность измерения зависит от дальности, условий освещенности и свойств отражения площади цели. По окончании измерения включается звуковой сигнал. По окончании измерения лазерный луч автоматически выключается.

Если прибл. через 20 с после наведения не выполняется измерение, то лазерный луч автоматически выключается для сбережения заряда батарей.

Выбор исходной плоскости (см. рис. А – D)

Для измерения в распоряжении стоят четыре разные исходные плоскости:

- плоскость задней кромки измерительного инструмента (например, при прикладывании к стенам),
- плоскость задней кромки упорного штифта 14 (например, при измерениях из углов),
- плоскость передней кромки измерительного инструмента (например, при измерении от кромки стола),
- плоскость резьбы 21 (например, для измерения со штативом).

Для выбора исходной плоскости нажимайте клавишу 10, пока на дисплее не будет показана желаемая исходная плоскость. После включения измерительного инструмента задняя кромка измерительного инструмента установлена как исходная плоскость.

Продолжительный лазерный луч

При необходимости Вы можете включить измерительный инструмент на продолжительный лазерный луч. Нажмите для этого клавишу продолжительного лазерного луча 12. На дисплее высвечивается показание «LASER» продолжительный.

- ▶ Не направляйте лазерный луч на людей или животных и не смотрите сами в лазерный луч, также и с большого расстояния.

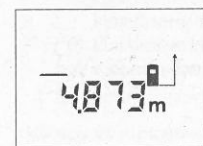
Лазерный луч остается при этой настройке включенным также и между измерениями, для измерения следует нажать только один раз клавишу измерения 9.

Для выключения продолжительного лазерного луча нажмите снова клавишу 12 или выключите измерительный инструмент. При последующем включении измерительный инструмент включается в нормальном режиме, лазерный луч включается только при задействовании клавиши измерения 9.

Функции измерений

Измерение длин

Для измерения длин нажимайте клавишу 4 так долго, пока на дисплее не высветится показание для измерения длин —.



Нажмите клавишу измерения 9 один раз для наведения и повторно для измерения.

Измеренное значение высвечивается на дисплее внизу.

Измерение площади

Для измерения площади нажимайте клавишу 5 так долго, пока на дисплее не высветится показание для измерения площади □.



Затем измерьте длину и ширину друг за другом как при измерении длин. Между обоими измерениями лазерный луч остается включенным.

По окончании второго измерения площадь автоматически рассчитывается и высвечивается на дисплее. Последнее единичное измеренное значение высвечивается на дисплее внизу, а конечный результат – наверху.

Измерение объема

Для измерения объема нажимайте клавишу 5 так долго, пока на дисплее не высветится показание для измерения объема □.



После этого измерьте длину, ширину и высоту друг за другом как при измерении длин. Между тремя измерениями лазерный луч остается включенным.

По окончании третьего измерения автоматически рассчитывается и высвечивается на дисплее объем. Последнее единичное измеренное значение высвечивается на дисплее внизу, а конечный результат – наверху.

Продолжительное измерение (см. рис. E)

Продолжительное измерение служит для нанесения размеров, например, из строительных чертежей. При продолжительном измерении измерительный инструмент может передвигаться относительно цели, при этом измеряемое значение обновляется приблизительно каждые 0,5 с. Вы можете, например, отойти от стены на желаемое расстояние, актуальное расстояние постоянно высвечивается на дисплее.

Для продолжительного измерения нажимайте клавишу 4, так долго, пока на дисплее не высветится показание для продолжительного измерения ---.



Нажмите клавишу измерения 9 для запуска процесса измерения. Передвигайте измерительный инструмент до показания желаемого расстояния на дисплее внизу.

Нажатием клавиши измерения 9 Вы прерываете продолжительное измерение. Актуальное измеренное значение стоит на дисплее. Повторное нажатие клавиши измерения 9 запускает продолжительное измерение снова.

Продолжительное измерение выключается автоматически через 5 минут. Последнее измеренное значение остается на дисплее. Для прекращения продолжительного измерения Вы можете, нажав клавишу 4 или 5, поменять функцию измерения.

Косвенное измерение длин (см. рис. F)

Косвенное измерение длин служит для измерения дальностей, которые невозможно измерить прямым путем, так как препятствие преграждает путь лучу или в распоряжении нет рефлектирующей площади цели. Правильные результаты достигаются только в том случае, если лазерный луч и искомая дальность образуют точно прямой угол (пифагорова теорема).

В приведенном примере следует определить длину С. Для этого должны быть измерены А и В. А и С должны образовывать прямой угол.

Для косвенных измерении длин нажимайте клавишу 5, так долго, пока на дисплее не высветится показание для измерения длин ∟.



Измерение выполняйте как при измерении дальности А. Следите за тем, чтобы прямая А образовывала прямой угол с искомой дальностью С. После этого измерьте дальность В.

Между обоими измерениями лазерный луч остается включенным.

Следите за тем, чтобы исходная точка измерения (например, задняя кромка измерительного инструмента) находилась при обоих измерениях на одном и том же месте.

По окончании второго измерения автоматически рассчитывается дальность С. Последнее единичное измеренное значение высвечивается на дисплее внизу, а конечное результат – наверху.

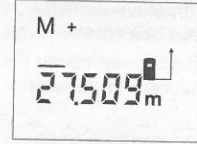
Гашение измеренных значений

Нажатием клавиши гашения 1 Вы можете во всех функциях измерения стереть последнее рассчитанное единичное значение. Последствием многократного нажатия этой клавиши гасятся отдельные измеренные значения в обратной последовательности.

Функции памяти

При выключении измерительного инструмента значения, записанные в память, сохраняются.

Измеренные значения записать в память/суммировать



Нажмите клавишу памяти суммирования 3, чтобы записать в память актуальное измеренное значение – в зависимости от текущей функции измерения – длины, площади или объема.

Как только значение будет записано в память на дисплее высвечивается «M», за ним коротко мигает знак «+».

Если в памяти уже находится одно значение, то новое значение суммируется с содержанием памяти, однако, только при одинаковой единице измерения.

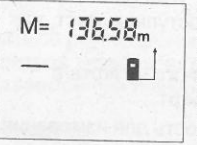
Если в памяти находится, например, значение площади и актуальное измеренное значение является значением объема, то суммирование невозможно. На дисплее коротко мигает «ERROR».

Вычитание измеренных значений

Нажмите клавишу памяти вычитания 2, если актуальное измеренное значение должно быть вычтено из значения в памяти. Как только значение будет вычтено на дисплее высвечивается «M», за которым коротко мигает знак «-».

Если в памяти уже находится одно значение, то новое измеренное значение может быть вычтено только при соответствии единиц измерения (см. «Измеренные значения записать в память/суммировать»).

Показание накопленного значения



Нажмите клавишу обращения к памяти 11 для показания накопленного значения. На дисплее высвечивается «M=». При показании на дисплее накопленного значения «M=» Вы

можете, нажав клавишу суммирования 3, увеличить его в два раза или, нажав клавишу вычисления 2, сбросить его в ноль.

Очистка памяти

Для гашения накопленного в памяти значения нажмите сначала клавишу обращения к памяти 11 для вывода «M=» на дисплей. Затем нажмите клавишу гашения 1; на дисплее гаснет «M».

Указания по применению

При измерении нельзя закрывать линзу приема **20** и выход лазерного излучения **19**.

Во время измерения измерительный инструмент нельзя передвигать (за исключением функции продолжительного измерения). Поэтому прикладывайте измерительный инструмент к точкам измерения или на эти точки.

Измерение осуществляется по средней точке лазерного луча, также и при косом наведении на площадь цели.

Диапазон измерения зависит от условий освещения и отражательных свойств поверхности цели. Для лучшей видимости лазерного луча применяйте во время работы снаружи и при сильном солнечном облучении лазерные очки **22** и лазерную панель цели **23** (принадлежности) или наведите тень на площадь цели.

При измерении на прозрачную поверхность (например, стекло, вода) или на зеркальную площадь возможны погрешности измерения. Также и пористые или структурированные поверхности, слои воздуха с различными температурами или косвенно принимаемые отражения могут исказить измеренное значение. Эти эффекты обусловлены физическими законами и не могут быть исправлены измерительным инструментом.

Устройство наводки (см. рис. G)

С помощью устройства наводки **7** облегчается наведение на больших расстояниях. Для этого смотрите вдоль линии наводки на верхней стороне измерительного инструмента. Лазерный луч проходит параллельно к этой линии наводки.

Измерение с помощью упорного штифта (см. рис. В и Н)

Применение упорного штифта **14** пригодно, например, для измерения от угла (диагональ помещения) или от труднодоступных мест, как то, направляющие жалюзи.

Сместите фиксатор **15** упорного штифта в сторону, чтобы откинуть штифт.

Установите исходную плоскость для измерения с упорным штифтом, нажав клавишу **10**.

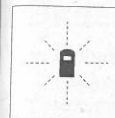
Чтобы убрать упорный штифт **14** следует вжать его до упора в корпус. Штифт автоматически фиксируется.

Работа со штативом

Особенно для больших расстояний следует применять штатив. Вы можете привинтить измерительный инструмент резьбой **1/4" 21** с нижней стороны к нормальному фотоштативу. Установите исходную плоскость (резьба) для измерения со штативом, нажав на клавишу **10**.

Неисправность – Причины и устранение

Причина	Устранение
Индикатор температуры в мигает, измерение невозможно	
Температура измерительного инструмента вышла из рабочего диапазона от $-10\text{ }^{\circ}\text{C}$ до $+50\text{ }^{\circ}\text{C}$.	Выждать температурование измерительного инструмента до рабочей температуры
Высвечивается индикатор батареи а	
Напряжение батарей падает (измерение еще возможно)	Заменить батареи
Индикатор батарей а мигает, измерение невозможно	
Напряжение батарей слишком низкое	Заменить батареи
Показание «ERROR» и «-----» на дисплее	
Острый угол между лазерным лучом и целью.	Увеличить угол между лазерным лучом и целью
Сильное отражение поверхности цели (например, зеркало) или слабое отражение поверхности цели (например, черный материал) или сильное окружающее освещение.	Используйте лазерную целевую панель 23 (принадлежности)
Запотевание выхода лазерного излучения 19 или приемной линзы 20 (например, в результате смены температуры).	Мягкой салфеткой протереть насухо выход лазерного излучения 19 или приемную линзу 20
Показание «ERROR» мигает на дисплее наверху.	
Суммирование/вычитание измеренных значений с разными единицами измерения.	Суммировать/вычитать только значения с одинаковыми единицами измерения
Ненадежный результат измерения	
Неоднозначное отражение поверхности цели (например, вода, стекло).	Прикрыть поверхность цели
Закрит выход лазерного излучения 19 или приемной линзы 20 .	Открыть выход лазерного излучения 19 или приемной линзы 20



Измерительный инструмент контролирует правильность функции при каждом измерении. При констатации неисправности на дисплее мигает только стоящее рядом обозначение. В таком

случае, а также если названные выше меры устранения не привели к успеху предоставьте измерительный инструмент через Вашего продавца сервисной мастерской фирмы Bosch.

Контроль точности измерительного инструмента

Точность измерительного инструмента Вы можете проверить следующим образом:

- Выберите неизменяемую в течение продолжительного времени прямую измерения прибл. 1 до 10 м длины, которая Вам точно известна (например, ширина помещения, проем двери).
- Измерьте эту прямую 10 раз подряд.

Погрешность измерения не должна превышать ± 3 мм. Запишите эти измерения, чтобы иметь возможность в будущем сравнить точность.

Техобслуживание и сервис

Техобслуживание и очистка

Храните и транспортируйте измерительный инструмент только в поставленном защитном чехле.

Содержите измерительный инструмент постоянно в чистоте.

Никогда не погружайте измерительный инструмент в воду или другие жидкости.

Загрязнения вытирайте влажной и мягкой салфеткой. Не используйте никаких очищающих средств или растворителей.

Ухаживайте за приемной линзой **20** с такой же тщательностью, с какой Вы ухаживаете за очками или линзой фотоаппарата.

Если измерительный инструмент, несмотря на тщательные методы изготовления и испытания, выйдет из строя, то ремонт следует производить силами авторизированной сервисной мастерской для электроинструментов фирмы Бош.

Пожалуйста, во всех запросах и заказах на запчасти обязательно указывайте 10-разрядный предметный номер по типовой табличке измерительного инструмента.

На ремонт посылайте измерительный инструмент в защитном чехле **24**.

Принадлежности/запчасти

Очки для работы с лазерным инструментом 22	2 607 990 031
Лазерная целевая панель 23	2 607 001 391
Защитный чехол 24	1 609 203 R94
Петля для руки 25	1 609 203 R97
Крышка батарейного отсека 17	1 609 203 R93
Упорный штифт 14	1 609 203 R92

Сервис и консультационные услуги

Монтажные чертежи и информации по запасным частям Вы найдете в Интернете на странице:

www.bosch-pt.com

Россия

ООО «Роберт Бош»
129515, Москва, ул. Академика Королева, 13
☎

☎

ООО «Роберт Бош»
198188, Санкт-Петербург, ул. Зайцева, 41
☎

☎

Беларусь

СП Белорусьполь
220 064 Минск, ул. Курчатова, 7
☎

1 609 929 J70 • 24.3.06

Русский-6

1 609 929 J70 • 24.3.06

Русский-7

Утилизация

Отслужившие свой срок измерительные инструменты, принадлежности и упаковку следует сдавать на экологически чистую рециркуляцию отходов.

Только для стран-членов ЕС:



Не выбрасывайте измерительные инструменты в коммунальный мусор!

Согласно Европейской Директиве 2002/96/ЕС о старых электрических и электронных инструментах и

приборах и ее претворению в национальное право, отслужившие свой срок измерительные инструменты должны собираться отдельно и быть переданы на экологически чистую рециркуляцию отходов.

Аккумуляторы, батареи:

Не выбрасывайте аккумуляторы/батареи в коммунальный мусор, не бросайте их в огонь или в воду. Аккумуляторы/батареи следует собирать и сдавать на рециркуляцию или на экологически чистую утилизацию.

Только для стран-членов ЕС:

Неисправные или пришедшие в негодность аккумуляторы/батареи должны быть утилизированы согласно Директиве 91/157/ЕЭС.

Оставляем за собой право на изменения.

Вказівки з техніки безпеки



Прочитайте всі вказівки, щоб працювати з вимірювальним приладом безпечно та надійно. Ніколи не доводьте попереджувальні таблички на вимірювальному

інструменті до невпізнаності. **ДОБРЕ ЗБЕРІГАЙТЕ ЦІ ВКАЗІВКИ.**

Будь ласка, розгорніть сторінку із зображенням вимірювального приладу і тримайте її розгорнутою весь час, поки будете читати інструкцію.

Призначення

Прилад призначений для вимірювання відстані, довжини і висоти, а також для розрахування площі і об'єму. Прилад придатний для вимірювання припусків при внутрішніх і зовнішніх будівельних роботах.

- ▶ **Обережно** – використання засобів обслуговування і настроювання, що відрізняються від зазначених в цій інструкції, або використання дозволених засобів у недозволений спосіб, може призводити до небезпечних вибухів випромінювання.
- ▶ **Вимірювальний прилад** постачається з попереджувальною табличкою на німецькій мові (на зображенні вимірювального приладу на сторінці з малюнком вона позначена номером 8).



- ▶ **Перед першим запуском в експлуатацію** заклейте німецький текст попереджувальної таблички наклейкою на мові Вашої країни, що входить у комплект постачання.
- ▶ **Не направляйте промінь лазера на людей або тварин, і самі не дивіться на промінь лазера, навіть з великої відстані.** Цей прилад створює лазерне випромінювання класу 2 відповідно до норми EN 60825-1. Цим випромінюванням можна ненавмисне засліпити інших людей.
- ▶ **Не використовуйте окуляри для роботи з лазером в якості захисних окулярів.** Окуляри для роботи з лазером призначені для кращого розпізнавання лазерного променя, але вони не захищають від лазерного проміння.
- ▶ **Не використовуйте окуляри для роботи з лазером для захисту від сонця і за кермом.** Окуляри для роботи з лазером не захищають повністю від УФ-проміння і погіршують розпізнавання кольорів.
- ▶ **Віддавайте свій вимірювальний прилад на ремонт лише кваліфікованим фахівцям та лише з використанням оригінальних запчастин.** Лише за таких умов Ваш вимірювальний прилад і надалі буде залишатися безпечним.
- ▶ **Не дозволяйте дітям користуватися без нагляду лазерним вимірювальним приладом.** Діти можуть ненавмисне засліпити інших людей.